書の許容

準用規定

第百二十六条

領域内にある被抑留者に対する司法手続に準用する。第七十一条から第七十六条までの規定は、抑留国の

戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約 二五九ノ三三〇

ed to exercise and to stay in the open air at least two hours daily.

They shall be allowed, if they so request, to be present at the daily medical inspections. They shall receive the attention which their state of health requires and, if necessary, shall be removed to the infirmary of the place of internment or to a hospital.

They shall have permission to read and write, likewise to send and receive letters. Parcels and remittances of money, however, may be withheld from them until the completion of their punishment; such consignments shall meanwhile be entrusted to the Internee Committee, who will hand over to the infirmary the perishable goods contained in the parcels.

No internee given a disciplinary punishment may be deprived of the benefit of the provisions of Articles 107 and 143 of the present Convention.

## **ARTICLE 126**

The provisions of Articles 71 to 76 inclusive shall apply, by analogy, to proceedings against internees who are in the national territory of the Detaining Power

移

動

条四・政四)

ない。 移動 予防措置を執らなければならない。抑留国は、 中の被抑留者の安全を確保するため、 上の手当を供与しなければならない。 び食糧並びに必要な被服、適当な宿舎及び必要な医療 持するために量、質及び種類において充分な飲料水及 は、 歩で行わなければならない場合において、 等の条件で行わなければならない。移動を例外的に徒 段によつて、少くとも抑留国の軍隊の移駐の条件と同 ればならない。 れる被抑留者の完全な名簿をその出発前に作成しなけ 留者を過度に疲労させるものであつてはならない。 健康状態がその移動に適していないときは、その移動 被抑留者の移動は、常に人道的に行わなければ 抑留国は、 抦 者 行つてはならず、また、いかなる場合に がそれらの者の健康にとつて極めて有害であると 第十章 その移動は、 傷者又は虚弱者たる被抑留者及び姙産婦は、 第百二十七条 移動中の被抑留者に対し、その健康を維 被抑留者の移動 原則として、 鉄道その他の輸送手 抑留国は、 すべての適当な 被抑留者の r, 移動さ 被抑 移動 なら place shall not be transferred if sary medical attention. quality and variety to maintain them in good health, and also fer and may not in any case expose them to excessive fatigue. removals have to be effected on foot, they may not take their changes of station. If, as an execptional measure, such to those obtaining for the forces of the Detaining Power in other means of transport, and under conditions at least equal ly. and shall establish before their departure a complete list of all suitable precautions to with the necessary clothing, adequate shelter and the neces internees transferred with drinking water and food sufficient in As a general rule, Sick, wounded or infirm internees The Detaining Power shall supply internees during trans The transfer of internees shall always be effected humansunless the internees are TRANSFERS OF INTERNEES . The ensure it shall be CHAPTER X ARTICLE the Detaining Power shall their safety during Journey in a 127 carried out by and maternity cases fit state of health. would be seriously quantity, take all rail or

戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約

二五九ノ三三一

transfer,

する措置

| arrived for them. The weight of such baggage may be limited       | い。それらの物品の重量は、移動の条件により必要と            |
|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| effects, and the correspondence and parcels which have            | 信及び小包を携帯すること                        |
| They shall be allowed to take with them their personal            | 被抑留者に対しては、その個人用品並びに受領した             |
|                                                                   | く与えなければならない。                        |
| their luggage and inform their next of kin.                       | びその家族に通報することができるように、充分に早            |
| Such notification shall be given in time for them to pack         | ない。その通知は、被抑留者がその荷物を準備し、及            |
| advised of their departure and of their new postal address.       | たな郵便用あて名について正式に通知しなければなら            |
| In the event of transfer, internees shall be officially           | 移動の場合には、被抑留者に対し、その出発及び新             |
| ARTICLE 128                                                       | 第百二十八条                              |
| own homes.                                                        |                                     |
| difficulties of repatriating them or returning them to their      | するようなことをしてはならない。                    |
| and, in particular, shall not do anything to increase the         | に、それらの者の送還又は家庭への復帰を一層困難に            |
| nees, the Detaining Power shall take their interests into account |                                     |
| When making decisions regarding the transfer of inter-            | 10                                  |
| on the spot than by being transferred.                            | <b>介、移動してはならない。</b>                 |
| safety, or unless they are exposed to greater risks by remaining  | 9                                   |
| their removal can be carried out in adequate conditions of        | るとき、又は被抑留者を現地にとどめれば移動した場            |
| the internees in the said place shall not be transferred unless   | 抑留者は、移動を充分に安全な条件で行うことができ            |
| If the combat zone draws close to a place of internment,          | 戦線が収容所に接近した場合には、その收容所の被             |
|                                                                   | ない。                                 |
| demands.                                                          | のために絶対に移動を必要とする場合は、この限りで            |
| detrimental to them, unless their safety imperatively so          | きは、移動してはならない。但し、それらの者の安全            |
| 二日のジュネーヴ条約 二五九ノ三三二                                                | 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約 |

•

.

(条四・政四)

.

~ . 明び遺 書死言 亡書 証及

| 二日のジュネーヴ条約 二五九ノ三三三                                               | 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日の |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| the causes of death and the conditions under which it            | の状態を記載した死亡証明書を作成しなければならな     |
| doctor, and a death certificate shall be made out, showing       | ければならない。その死亡については、死因及び死亡     |
| Deaths of internees shall be certified in every case by a        | 被抑留者の死亡は、あらゆる場合に医師が確認しな      |
| a person whom he has previously designated.                      | く送付しなければならない。                |
| of an internee his will shall be transmitted without delay to    | には、當該被抑留者があらかじめ指定した者に遅滞な     |
| by the responsible authorities; and in the event of the death    | る当局が受理するものとし、被抑留者が死亡した場合     |
| The wills of internees shall be received for safe-keeping        | 被抑留者の遺言書は、安全に保管するため責任のあ      |
| ARTICLE 129                                                      | 第百二十九条                       |
| DEATHS                                                           | 第十一章 死亡                      |
| CHAPTER XI                                                       |                              |
| of the second paragraph.                                         |                              |
| with them in consequence of restrictions imposed by virture      |                              |
| property and of the luggage the internees are unable to take     | るため必要な措置を執らなければならない。         |
| reeded to ensure the transport of the internces' community       | 抑留者が携帯することができない荷物の輸送を確保す     |
| in agreement with the Internee Committee, any measures           | の共有物及び第二項に基いて課せられる制限により被     |
| The commandant of the place of internment shall take,            | 収容所長は、被抑留者委員会と協議して、被抑留者      |
| ment shall be forwarded to them without delay.                   | 抑留者に転送しなければならない。             |
| Mail and parcels addressed to their former place of intern-      | 旧収容所にあてられた通信及び小包は、遅滞なく被      |
|                                                                  | 未満に制限してはならない。                |
| than twenty-five kilograms per internee.                         | る場合にも、被抑留者一人について二十五キログラム     |
| if the conditions of transfer so require, but in no case to less | されるときは、制限することができる。但し、いかな     |
|                                                                  |                              |

(条四・政四)

1

t

埋

葬

| 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日  | 一日のジュネーヴ条約                |
|------------------------------|---------------------------|
| <br>ι,<br>ο                  | occurred.                 |
| <br>正式に登録される公式の死亡記録は、収容所が存在  | An official record of     |
| <br>する領域内で実施されている手続と同一の手続に従つ | drawn up in accordanc     |
| <br>て作成しなければならず、その認証謄本は、利益保護 | in force in the territor  |
| <br>国及び第百四十条に掲げる中央被保護者情報局に遅滞 | situated, and a duly ce   |
| <br>なく送付しなければならない。           | transmitted without del   |
|                              | to the Central Agency     |
| <br>第百三十条                    |                           |
| <br>抑留当局は、抑留されている間に死亡した被抑留者  | The detaining auth        |
| <br>ができる限りその属する宗教の儀式に従つて丁重に埋 | die while interned are    |
| <br>葬されること並びにその墓が尊重され、適当に維持さ | to the rites of the relig |
| <br>れ、及びいつでも識別することができるように標示さ | their graves are respec   |
| <br>れることを確保しなければならない。        | in such a way that the    |
| <br>死亡した被抑留者は、避けがたい事情によつて共同  | Deceased internees        |
| <br>の墓を使用する必要がある場合を除く外、各別の墓に | unless unavoidable circi  |
| <br>埋葬しなければならない。その死体は、衛生上絶対に | graves. Bodies may be     |
| <br>必要とされる場合、死者の宗教に基く場合又は本人の | of hygiene, on account    |
| <br>明示的な希望による場合に限り、火葬に付することが | accordance with his ex    |
| <br>できる。火葬に付した場合には、被抑留者の死亡証明 | cremation, the fact sha   |
| <br>書に火葬の事実及び理由を記載しなければならない。 | the death certificate of  |
| <br>その遺骨は、安全に保管するため抑留当局が留置し、 | retained for safe-keepi   |
| <br>また、その近親者の要請があればできる限りすみやか | shall be transferred as   |
|                              |                           |

二五九ノ三三四

An official record of the death, duly registered, shall be wn up in accordance with the procedure relating thereto orce in the territory where the place of internment is ated, and a duly certified copy of such record shall be ismitted without delay to the Protecting Power as well as he Central Agency referred to in Article 140.

## **ARTICLE 130**

The detaining authorities shall ensure that internees who e while interned are honourably buried, if possible according the rites of the religion to which they belonged, and that eir graves are respected, properly maintained, and marked such a way that they can always be recognized.

Deceased internees shall be buried in individual graves unless unavoidable circumstances require the use of collective graves. Bodies may be cremated only for imperative reasons of hygiene, on account of the religion of the deceased or in coordance with his expressed wish to this effect. In case of remation, the fact shall be stated and the reasons given in he death certificate of the deceased. The ashes shall be retained for safe-keeping by the detaining authorities and hall be transferred as soon as possible to the next of kin on

死因調査

| 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約 | い。 いの住記を含む幸台書を作用して来え代語語を注く                                                                                                                | <b>かいたたいで最告告と作成して可益保護国に送付しえなければならない。証人からは、供述を求め、それ前記の事項に関する通知は、直ちに利益保護国に与</b>                                                                                                                                           | 直ちに公の調査を行わなければならない。び被抑留者の原因不明の死亡については、抑留国は、者その他の者に起因し、又は起因した疑があるもの及被抑留者の死亡又は重大な傷害で衛兵、他の被抑留                                                                                                                                                         | 第百三十一条      | ればならない。<br>にその者に引き渡さなければならない。<br>ればならない。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 日のジュネーヴ条約  五九ノ三三五                   | epared and forwarded to the said<br>If the enquiry indicates the gui<br>Detaining Power shall take all<br>prosecution of the person or pe | enquiry by the Detaining Power.<br>A communication on this subject shall be sent immediately<br>to the Protecting Power. The evidence of any witnesses shall<br>be taken, and a report including such evidence shall be | Every death or serious injury of an internee, caused or<br>suspected to have been caused by a sentry, another internee<br>or any other person, as well as any death the cause of which<br>is unknown, shall be immediately followed by an official | ARTICLE 131 | their request.<br>As soon as circumstances permit, and not later than the<br>close of hostilitics, the Detaining Power shall forward lists<br>of graves of deceased internees to the Powers on whom the<br>deceased internces depended, through the Information Bu-<br>reaux provided for in Article 136. Such lists shall include all<br>particulars necessary for the identification of the deceased<br>internees, as well as the exact location of their graves. |

(条四・政四)

止抑 留の終

解

放

戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約

二五九ノ三三六

| 於                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      | <b>灰</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |             |                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 為についての刑事訴訟手続がその者について進行中の戒罰のみを科することができる違反行為以外の違反行紛争当事国の領域内にある被抑留者で、もつぱら懲止しなければならない。                                                                                                                                                                             | 第百三十三条                                                               | 抑留国は、各被抑留者についてその抑留を必要とす                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 第百三十二条      | 第十二章 解放、送還及び中立国における入院                                                            |
| Internment shall cease as soon as possible after the close<br>of hostilities.<br>Internees in the territory of a Party to the conflict<br>against whom penal proceedings are pending for offences<br>not exclusively subject to disciplinary penalties, may be | and internees who have been detained for a long time.<br>ARTICLE 133 | Fach interned person shall be released by the Detaining<br>Power as soon as the reasons which necessitated his intern-<br>ment no longer exist.<br>The Parties to the conflict shall, moreover, endeavour<br>during the course of hostilities, to conclude agreements for<br>the release, the repatriation, the return to places of residence<br>or the accommodation in a neutral country of certain classes<br>of internees, in particular children, pregnant women and<br>mothers with infants and young children, wounded and sick, | ARTICLE 132 | CHAPTER XII<br>RELEASE, REPATRIATION AND ACCOM-<br>MODATION IN NEUTRAL COUNTRIES |

•

復帰費用

復帰確保

ものは、その手続及び事情により必要とされるときは る。既に自由刑の判決を受けた被抑留者についても、刑の執行を終るまでの間、拘禁して置くことができ ため、敵対行為又は地域の占領の終了の後に、 同様とする。 委員会を設置することができる。 それらの者が旅行を完了し、若しくはその出発地点にそれらの者を旅行中若しくは公海で捕えた場合には、 ければならない。 し、又はそれらの者の送還を容易にするように努めな の被抑留者がその最後の居住地に復帰することを確保 い 復帰するための費用を負担しなければならない。 住していた場所に復帰するための費用又は、 抑留国及び関係国は、 た者に対しその領域内に居住することを許可しない 抑留国は、解放された被抑留者が抑留された時に居 締約国は、敵対行為又は占領の終了に当り、すべて 抑留国は、抑留前にその国に恒久的な居所を有して 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヅ条約 第百三十四条 第百三十五条 離散した被抑留者を捜索する 抑留国が 協定で detained until the close of such proceedings stances require, until the completion of the penalty. The Ë of hostilities, or of sentenced to a punishment depriving them of liberty dispersed internees. repatriation. its territory to a released internee who previously had his Where a Detaining Power refuses permission to ARTICLE 134 **ARTICLE 135** 

条四・政四)

and, if circum

same shall apply to internees who have been previously By agreement between the Detaining Power and the

Powers concerned, committees may be set up after the close the occupation of territories, to search for

close of hostilities or occupation, to ensure the return of all internees to their last place of residence, or to facilitate their The High Contracting Parties shall endeavour, upon the 

their journey or of their return to their point of departure. were in transit or on the high seas, the cost of completing when interned, or, if it took them into custody while they released internees to the places where they were residing The Detaining Power shall bear the expense of returning

二五九ノ三三七

reside

|             |                                                        | •                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                             | * .<br>•<br>•                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 第百三十六条      | 第五部 被保護者情報局及び中央被保護者情報局                                 | 妨げるものではない。<br>国民の交換及び送還に関し特別協定を締結することを<br>前記の規定は、紛争当事国が敵国の権力内にある自                                                                                                                                    | なければならない。れる国は、自国が負担する費用の割当について合意しれる国は、自国が負担する費用の割当について合意しは、被抑留者の移送を行う国及びそれらの者を受け入・被抑留者が第四十五条に従つて 移 送される 場合に                                                                                 | しない。して、「「」」、「」」、「」」、「」」、「」」、「」」、「」」、「」」、「」」、「                                                                                                                                                                                                           | る場合には、抑留国は、その領域の出国地点からの旅 bility or で又は本国政府の命令に従つて帰国することを希望す interneeければならない。但し、被抑留者が自己の責任におい the cost 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジェ                                                                                                                                           |
| ARTICLE 136 | SECTION V<br>INFORMATION BUREAUX AND<br>CENTRAL AGENCY | The foregoing shall not prejudice such special agreements<br>as may be concluded between Parties to the conflict concern-<br>ing the exchange and repatriation of their nationals in enemy<br>hands. | own request.<br>If internees are transferred in accordance with Article<br>45, the transferring and receiving Powers shall agree on the<br>portion of the above costs to be learne be each. | which he owes allegiance, the Detaining Power need not pay<br>the expenses of his journey beyond the point of his departure<br>from its territory. The Detaining Power need not pay the<br>costs of repatriation of an internee who was interned at his | 「日のジェネーヴ条約 二五九ノ川山八<br>permanent domicile therein, such Detaining Power shall pay<br>the cost of the said internee's repatriation. If, however, the<br>internee elects to return to his country on his own responsi<br>bility or in obedience to the Government of the Power to |

۰. ۲ .

義務 務 者 伝 達

| て責任を負う公の情報局を設置し   an official Information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | してにのに谷<br>り情ででて定谷<br>け<br>に<br>朝本定国<br>に<br>報解被各き執さ紛れ<br>こ<br>ち<br>し<br>国めの<br>要を放保紛るつれ<br>争ば<br>な<br>、<br>ざ<br>な<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、<br>、 | <ul> <li>transmitting information in respect of the protected persons who are in its power.</li> <li>Each of the Parties to the conflict shall, within the shortest possible period, give its Bureau information of any measure taken by it concerning any protected persons who are kept in custody for more than two weeks, who are subjected to assigned residence or who are interned. It shall, furthermore, require its various departments concerned with such matters to provide the aforesaid Bureau promptly with information concerning all changes pertaining to these protected persons, as, for example, transfers, releases, repatriations, escapes, admittances to hospitals, births and deaths.</li> <li>ARTICLE 137</li> <li>Each national Bureau shall immediately forward information concerning protected persons are nationals, or to Powers of whom the aforesaid persons are nationals, or to Powers in whose territory they resided, through the intermediatry of the Pretecting Powers and likewise through the</li> </ul> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | て責任を負う公の情報局を設置し   an official Information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Each national Bureau<br>tion concerning protected the<br>Powers in whose territory<br>diary of the Protecting<br>Central Agency provided                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 受領及び伝達について責任を負う公の情報局を設置し                                                                                                                                                           | an official Information Bureau responsible for receivin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul> <li>an official Information Butantia fragmention in transmitting information information concerning and information concerning information information information information information concerning information information information information information concerning information information information information informatio</li></ul>                                                                                                                                                                                                                      | 会社の大学が行行った。                                                                                                                                                                        | occupation, each of the rarges to the conjet shall es                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | an official Information Bu<br>transmitting information Bu<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>secapes, admittances to h<br>escapes, admittances to h<br>the Powers in whose territory<br>to assigned residence or v<br>matters to provide the<br>information concerning protected A<br>persons, as, for example<br>be escapes, admittances to h<br>the Powers in whose territory<br>the Powers in whose territory<br>the Powers in whose territory<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting<br>the Powers in whose territory<br>the Powers    | る場合に その権力内にある初保護者に関する情報の                                                                                                                                                           | occupation, each of the Parties to the coffict shall es                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul> <li>an official Information But transmitting all persons, as, for example escapes, admittances to he secapes, admittances to he provide the information But to concerning protected information Sub provided by the Powers in whose territory for more, require its various matters to provide the information concerning all persons, as, for example escapes, admittances to he secapes, admittances to he powers of whom the a but to concerning protected information Sub provided by the Powers in whose territory for more, require its various matters or provide the information concerning all persons, as, for example escapes, admittances to he secapes, admittances to he but to concerning protected information from the admittances in whose territory for more in whose territory for more in the powers in whose territory for more in the powers in whose territory for more information from the admittances for the Powers in whose territory for more information from the admittances for the powers in whose territory for the powers in whose territory for the powers in whose territory for more information from the admittances for the powers in whose territory for the powere for the powers in whose territory for more information fr</li></ul>                                                                                                                                                                                                                      | る場合に、その権力内にある被保護者に関する情報の                                                                                                                                                           | occupation. each of the Parties to the coffict shall es                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | an ordical Information Bu<br>transmitting information Bu<br>tr | その権力内にある被保護者に関する情報                                                                                                                                                                 | occurrention each of the Parties to the coffict shall est                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | an official Information Bu<br>transmitting information Bu<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>secapes, admittances to h<br>escapes, admittances to h<br>the Powers in whose territory<br>to assigned residence or v<br>matters to provide the<br>information concerning protected A<br>persons, as, for example<br>be escapes, admittances to h<br>the Powers in whose territory<br>the Powers in whose territory<br>the Powers in whose territory<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting<br>the Powers in whose territory<br>the Powers    | その権力内にある初保護者に関する情報                                                                                                                                                                 | occupation, each of the Parties to the coflict shall establish                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| • • • • • • • • • • • • • • • • • • •                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul> <li>an official Information But transmitting information 1</li> <li>transmitting information 2</li> <li>tra</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| て責任を言うない青眼記と父誓し、アルアリアをいって                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | - 覚住文重、20 悟幸厚を記憶し - an official Information Kin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul> <li>transmitting information i</li> <li>な紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br/>定され、又は抑留されているすべての被保護者に関<br/>ったきる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br/>な保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br/>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br/>確保護者に関するすべての領域内に居住していた</li> <li>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>ない。</li> <li>な保護者情報局は、利益保護国及び第百四十</li> <li>た返める中央被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十</li> <li>生、被保護者に関し受領するすべての間合せに</li> <li>た</li> <li>た</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                    | ng                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| て責任を貨う公の情報局を設置し   an official Information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 名紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br>できる限りすみやかに情報を提供しなければならない。<br>なる紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br>できる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>できる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>できる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>できる限りすみやかに前記の被保護者情報局に対<br>できる限りすみやかに前記の被保護者情報局に対<br>できる限りすみやかに前記の被保護者情報局に対<br>できる限りするすべての異動(たとえば、移<br>できる限りするすべての異動(たとえば、移<br>ですみやかに前記の被保護者情報局に対<br>に対し、被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十<br>に対し、被保護者情報局に、利益保護国及び第百四十<br>に対しなければならない。<br>の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた<br>に関する情報を最もすみやかな方                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| て責任を負う公の情報局を設置し   an official Information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ーなければならない。                                                                                                                                                                         | transmitting information in exceeded of the protoctod                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| て責任を負う公の情報局を設置し   an official Information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                    | uausumung information in respect of the protected                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| て責任を負う公の情報局を設置し an official Information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | transmitting information i                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| て責任を負う公の情報局を設置し an official Information Bu transmitting information i                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | transmitting information i                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 各紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br>できる限りすみやかに情報をすみやかに前記の被保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br>被保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br>できる限りすみやかに前記の被保護者情報局に対<br>に定める中央被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十<br>に定める中央被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十<br>に定める中央被保護者情報局に利益を提供しなければならな<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                    | who are in its power.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| て責任を負う公の情報局を設置し an official Information Bu who are in its power.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | who are in its power.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 「ううちょう手引た、「引用」、ここに、し、ここで、                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| て責任を負う公の情報局を設置し an official Information Bu who are in its power.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | transmitting information i<br>who are in its power.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 定され、又は抑留されているすべての問合せに できる限りすみやかに情報を提供しなければならなった 客紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対で、 で、 で、 で、 で、 で、 がの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた の本国又はそれらればならない。 被保護者情報局に対して、 の の 第 の 第 一 一 一 6 日 の 後期に 第 一 一 一 6 日 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 2 1 2 2 3 1 3 3 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                    | the Parties                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 二週間をこえて捕えられ、住居を<br>「調問をこえて捕えられ、住居を<br>「Tansmitting information i<br>who are in its power.<br>「Tansmitting information i                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 二週間をこえて捕えられ、住居を Fach of the Parties                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | なされ、双は拘留されているすべての間合せに<br>ないた、被保護者に関し受領するすべての間合せに<br>ない、被保護者に関し受領するすべての間合せに<br>ない、被保護者に関する情報を最もすみやかな方<br>に対し、被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十<br>に対し、被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十<br>ならない。被保護者情報局に対<br>ならない。被保護者情報局に対<br>ならない。被保護者情報局に対<br>ならない。彼保護者情報局に対<br>ならない。被保護者情報局に対                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 「雪子にしていたり」というというというたいというです。                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 「<br>事国は、<br>二週間をこえて捕えられ、<br>住居を<br>Fach of the Parties<br>「<br>事国は、<br>二週間をこえて捕えられ、<br>住居を<br>Fach of the Parties                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 「事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を Fach of the Parties                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 又は邦畠されているすべての被保護者に                                                                                                                                                                 | shortest nossible neriod. vive its Bureau information                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 又は抑留されているすべての被保護者に関 - shortest nossible neriod - c うない。 - 「事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を - Each of the Parties - who are in its power らない。 - Fach of the Parties - who are in its power いて責任を負う公の情報局を設置し - an official Information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 又は抑留されているすべての被保護者に関 shortest nossible neriod e transmitting information i formation i fo                                                                                                                                                          | できる限りすみやかに情報を提供しなければならなった措置について、自國の被保護者情報局に対したければならない。<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七条<br>第五十七十七十十七<br>第五十七十七十十七十十七十十十十十十十十十十十十十十十十十                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>以 shortest possible period, g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | して 説 つ に 昔 置 こ つ い て 、 自 域 の 皮 尿 要 皆 青 最 高 こ す                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>以 shortest possible period, g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>影hortest possible period, g                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul> <li>各紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対被保護者に関するすべての異動(たとえば、移転、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関するすべての異動(たとえば、移転したければならない。</li> <li>すた、被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十に定める中央被保護者情報局の仲介により、被保護者情報局に、利益保護国及び第百四十年条</li> <li>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 「一×・ナキ歯に、して<br>「■■の初び諸幸情執是に交                                                                                                                                                       | measure taken by it concerning any protected person                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>以 shortest possible period, g<br>measure taken by it conc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul> <li>各紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br/>被保護者に関するすべての開合せに</li> <li>を紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br/>被保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br/>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>第100枚保護者情報局は、利益保護国及び第百四十</li> <li>1100枚保護者に関し受領するすべての問合せに</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                    | •                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>sthortest possible period, g<br>measure taken by it conc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ・各紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対し、被保護者に関するすべての異動(たとえば、移転したければならない。)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 一してきる匪りすみやカに信報を提供しなければならな                                                                                                                                                          | are kept in custody for more than two weeks, who are si                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>Shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>な are kept in custody for mo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>な are kept in custody for mo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul> <li>A級保護者に関し受領するすべての間合せに</li> <li>なる級等当事医は、また、自国の諸関係機関に対</li> <li>た、被保護者に関し受領するすべての間合せに</li> <li>たとえば、移</li> <li>more, require its various</li> <li>matters to provide the</li> <li>information concerning all</li> <li>persons, as, for example</li> <li>escapes, admittances to h</li> <li>Al</li> <li>Each national Bureau</li> <li>tion concerning protected</li> <li>fiary of the Protecting</li> <li>diary of the Protecting</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul> <li>         で直ちに通知しなければならない。         で直ちに通知しなければならない。         で直ちに通知しなければならない。         で直ちに通知しなければならない。         で直ちに通知しなければならない。         です。         ででの異動(たとえば、移         more, require its various         matters to provide the         information concerning all         persons, as, for example         escapes, admittances to h         に定める中央被保護者情報局の仲介により、被保護         matters of whom the a         persons as, for example         c直ちに通知しなければならない。         wk保護者情報局に提供する         from concerning protected         A<br/>attra to provide the         information concerning all         persons, as, for example         cash admittances to h         Central Agency provided         .         A         atary of the Protecting         diary of the Protecting         diary of the Protecting         diary of the Protecting         a         .         A         atary of the Protecting         diary of the Protecting         diary of the Protecting         a         a         b         a</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 「い。各紛争当事国は、また、自国の諸関係幾関に対                                                                                                                                                           | to ensigh model and a state of the second and the state of                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it cone<br>are kept in custody for mo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul> <li>一、被保護者に関するすべての開合せに</li> <li>本た、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>をすみやかに前記の被保護者に関する情報をすみやかに前記の被保護者情報局の仲介により、被保護者に関する情報をすみやかな方</li> <li>(たとえば、移 more, require its various information concerning all persons, as, for example escapes, admittances to hu 第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>第二十七条</li>     &lt;</ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                    | w assigned residence of who are interned. It shall, i                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| し an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>Shortest possible period, g<br>measure taken by it cone<br>な are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | transmitting information i<br>who are in its power.<br>を Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it cone<br>な are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Right State information concerning all frage frag                                                                                                                                                                                                                                     | 波呆蔞皆こ與するよべての異力 へこことば、                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 本の<br>本の<br>の<br>本の<br>の<br>ならない。<br>本の<br>の<br>本の<br>で<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>し<br>なの<br>た<br>さ<br>れ、<br>又は<br>抑留<br>さ<br>れている<br>す<br>べての<br>被保護者情報局に対<br>た<br>さ<br>れ、<br>又は<br>抑留<br>さ<br>れている<br>す<br>べての<br>被保護者情報局に対<br>た<br>さ<br>れ、<br>又は<br>抑留<br>さ<br>れている<br>す<br>べての<br>被保護者情報局に対<br>た<br>さ<br>れ、<br>又は<br>抑留<br>さ<br>れている<br>す<br>べての<br>被保護者情報局に対<br>た<br>さ<br>本<br>で<br>た<br>さ<br>た<br>い<br>た<br>い<br>た<br>に<br>し<br>た<br>で<br>た<br>い<br>た<br>に<br>し<br>た<br>の<br>で<br>た<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>の<br>た<br>い<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>の<br>た<br>し<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>た<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>の<br>で<br>の<br>の<br>で<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>で<br>の<br>の<br>の<br>の<br>で<br>の<br>の<br>で<br>の<br>で<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | な<br>な<br>な<br>な<br>な<br>な<br>い<br>い<br>は<br>な<br>ら<br>な<br>い<br>い<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>た<br>さ<br>れ<br>て<br>い<br>る<br>す<br>べ<br>て<br>の<br>被<br>保<br>護<br>着<br>情<br>報<br>局<br>に<br>対<br>measure taken by it cone<br>な<br>の<br>な<br>い<br>る<br>す<br>い<br>て<br>の<br>ま<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>な<br>し<br>た<br>し<br>な<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>い<br>し<br>た<br>し<br>な<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>い<br>し<br>た<br>い<br>し<br>た<br>し<br>た<br>い<br>し<br>た<br>し<br>た<br>い<br>し<br>た<br>の<br>た<br>い<br>し<br>た<br>の<br>た<br>し<br>た<br>し<br>た<br>の<br>た<br>い<br>し<br>た<br>の<br>た<br>い<br>し<br>た<br>の<br>た<br>い<br>し<br>た<br>の<br>た<br>い<br>し<br>た<br>の<br>で<br>い<br>し<br>た<br>の<br>で<br>い<br>し<br>た<br>の<br>で<br>い<br>し<br>た<br>の<br>で<br>い<br>し<br>た<br>の<br>で<br>い<br>し<br>、<br>た<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>い<br>し<br>し<br>た<br>い<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し<br>し                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul> <li>matters to provide the fragency provided</li> <li>matters to provide the protecting</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 液化記号に関いた。<br>ディーフロー 星重(たとえに                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul> <li>         できる限りすみやかに情報を提供しなければならない。         <ul> <li>                  みのかに情報を提供しなければならな                  ないで、自國の諸関係機関に対</li></ul></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul> <li>         できる限りすみやかに情報を提供しなければならない。         <ul> <li>                   おつた措置について、自國の被保護者情報局に対</li></ul></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul> <li>第百三十七条</li> <li>第五十七条</li> <li>第五十七</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 存女、 关置、 と言、 く 若、 + 三、                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ransmitting information i<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>こさる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>なる紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br>を紛争当事国は、こ週間をこえて捕えられ、住居を<br>をお争当事国は、こ週間をこえて捕えられ、住居を<br>たされ、又は抑留されているすべての殺人護者情報局に対<br>measure taken by it cone<br>are kept in custody for mo<br>are kept in custody for mo<br>are kept in custody for mo<br>or wo<br>are kept in custody for mo<br>or wo<br>are kept in custody for mo<br>or wo<br>more, require its various                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul> <li>うに要求しなければならない。</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>する情報をすみやかな方</li> <li>する情報をすみやかな方</li> <li>する情報をすみやかな方</li> <li>するすべての問合せに</li> <li>する情報をすみやかな方</li> <li>する情報をすみやかな方</li> <li>する情報をすみやかな方</li> <li>ならない。</li> <li>ないの</li> <li>ならない。</li> <li>ないの</li> <li>ならない。</li> <li>ないの</li> <li>ならない。</li> <li>ないの</li> <li>ならない。</li> <li>ないの</li> <li>ないの</li> <li>ないの</li> <li>ならない。</li> <li>ないの</li> <li>ないの</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 重 角方 毛遺 逆気 フ防 出生 列亡等」に関す                                                                                                                                                           | to provide the                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Who are in its power.<br>こきる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>を紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br>を紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br>な保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>matters to provide the<br>ののでき、でのについて責任を負う公の情報局を設置し<br>matters to provide the<br>matters to provide the                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul> <li></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <ul> <li>うに要求しなければならない。</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>なければならない。</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>する情報を最もすみやかな方</li> <li>する情報を最もすみやかな方</li> <li>たの領域内に居住していた</li> <li>たの報告報告報局は、利益保護国及び第百四十</li> <li>た、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>た、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>た、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>た、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>た、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> <li>た、被保護者に関し受領するすべての問合せに</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | と青坂とシーメシャンコリコン安下生をとす時でです。ことと、                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| matters to provide the<br>matters to provide the                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | ransmitting information i<br>transmitting i<br>tr | うに要求しなければならない。       persons, as, for example         うに要求しなければならない。       gersons, as, for example         な保護者に関し受領するすべての問合せに       persons, as, for example         な保護者に関し受領するすべての問合せに       persons, as, for example         ない。       add a protected         ない。       the Powers of whom the a         ないの本国文はそれらの者がその領域内に居住していた       Powers in whose territory         されるのない。       the Powers of whom the a         ない。       the Powere b         the                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | で作幸でごこれたに育訂の初位語者作執是にお住する                                                                                                                                                           | information concerning all changes pertaining to these p                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ransmitting information information concerning all<br>information concerning all                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Persons, as, for example         第百三十七条       Al         中央被保護者情報局の仲介により、被保護       Each national Bureau         C直ちに通知しなければならない。被保護者情報局       tion concerning protected         小型人、被保護者に関し受領するすべての問合せに       Powers in whose territory         「すた、被保護者に関し受領するすべての問合せに       Central Agency provided                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ようこ 要 校 し な ナ っ ば に う な い 。                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>who are in its power.<br>こ<br>こ<br>こ<br>こ<br>な<br>の<br>ればならない。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | transmitting information i<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>こきる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>を紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>すべての異動(たとえば、移<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>information concerning all<br>こ要求しなければならない。<br>transmitting information concerning all                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに       escapes, admittances to hu         な国の被保護者に関し受領するすべての問合せに       Al         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       Each national Bureau         に定める中央被保護者情報局の仲介により、被保護       tion concerning protected         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       Powers in whose territory         がの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                    | as, for example,                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>今紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br/>そ紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br/>を紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br/>を紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br/>被保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br/>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br/>「報をすみやかに前記の被保護者情報局に対<br/>できる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br/>のおければならない。</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | httransmitting information information information information concerning all<br>f 報をすみやかに前記の被保護者情報局に提供する<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>are kept in custody for more, require its various<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに       Scapes, admittances to h         第百三十七条       Al         第百三十七条       Al         第百三十七条       Al         第百三十七条       Al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                    | •                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| magnorの伝達について責任を負う公の情報局に提供する<br>に要求しなければならない。<br>matters to provide the<br>に要求しなければならない。<br>an official Information Bu<br>transmitting information Bu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | transmitting information i<br>who are in its power.<br>こきる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>ない。<br>な保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>are kept in custedy for mo<br>な保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br>more, require its various<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに       Each national Bureau         C直ちに通知しなければならない。被保護者情報局       tion concerning protected         C向本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       the Powers of whom the a         の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた       Powers in whose territory         公面の被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十       Each national Bureau                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                    | escapes, admittances to hospitals, births and deaths.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| an official Information Bu<br>transmitting information in<br>transmitting information in<br>i | のればならない。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに<br>こすらに通知しなければならない。被保護者情報局<br>に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方<br>の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた<br>たこのる中央被保護者情報局の仲介により、被保護<br>はon concerning protected<br>tion concerning protected<br>the Powers of whom the a<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting<br>AJ<br>A<br>第百三十七条<br>A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | -                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>transmitting information in<br>transmitting information in<br>transmitting information in<br>transmitting information in<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>たされ、又は抑留されているすべての被保護者情報局に対<br>音報をすみやかに情報を提供しなければならな<br>確保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>調報をすみやかに前記の被保護者情報局に提供する<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | のればならない。                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに<br>こ対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方<br>に対し、被保護者情報局の仲介により、被保護<br>tion concerning protected<br>tion concerning protected<br>t                                                                    | 第百三十七条                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul> <li>(時及び伝達について責任を負う公の情報局を設置し</li> <li>(中国のび伝達について責任を負う公の情報局を設置し</li> <li>(中国のおりすみやかに情報を走ってのみで、自国の諸関係機関に対<br/>被保護者に関するすべての異動(たとえば、移</li> <li>(中国の前間の法律報局に対<br/>ならない。</li> <li>(中国の前間の法律報局に対<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国の)<br/>(中国)<br/>(中国)<br/>(中国)<br/>(中国)<br/>(中国)<br/>(中国)<br/>(中国)<br/>(中国</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul> <li>Chanter State</li> <li>A</li> <li>(たとえば、移<br/>御争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br/>に執った措置について、自國の被保護者情報局に対<br/>を紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br/>被保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br/>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br/>前報をすみやかに前記の被保護者情報局に決せた。</li> <li>(たとえば、移<br/>more, require its various<br/>more, require its various<br/>more, require its various<br/>more, require its various<br/>moters to provide the<br/>information concerning all<br/>persons, as, for example<br/>escapes, admittances to ht</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに<br>こすし、被保護者に関し受領するすべての問合せに<br>に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方<br>の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた<br>に定める中央被保護者情報局の仲介により、被保護<br>はion concerning protected<br>tion concerning protected<br>tion concerning protected<br>たこのる中央被保護者情報局の仲介により、被保護<br>もすみやかな方<br>Powers of whom the a<br>full diary of the Protecting<br>tion concerning protected<br>tion concerning protected<br>たこのる中央被保護者情報局の仲介により、被保護<br>していた<br>た<br>た<br>た<br>をの領域内に居住していた<br>た<br>た<br>た<br>を<br>た<br>の<br>本<br>国<br>の<br>で<br>の<br>本<br>に<br>よ<br>の<br>の<br>本<br>に<br>よ<br>の<br>本<br>本<br>本<br>の<br>の<br>本<br>の<br>の<br>本<br>本<br>の<br>の<br>本<br>本<br>本<br>の<br>の<br>の<br>本<br>の<br>の<br>の<br>た<br>よ<br>の<br>の<br>本<br>の<br>の<br>本<br>本<br>本<br>の<br>の<br>本<br>本<br>本<br>の<br>の<br>本<br>本<br>本<br>本<br>の<br>の<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本<br>本                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>を紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br>こきる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br>な紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br>確保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br>more, require its various<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>pr要求しなければならない。<br>第百三十七条<br>A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul> <li>のればならない。</li> <li>年間報をすみやかに情報を提供しなければならな、</li> <li>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>たかい。</li> <li>ため紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br/>定され、又は抑留されているすべての被保護者情報局に対<br/>被保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br/>more, require its various<br/>more, require its various<br/>matters to provide the<br/>information concerning all<br/>persons, as, for example<br/>escapes, admittances to h</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに<br>こすちに通知しなければならない。被保護者情報局<br>こ対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方<br>の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた<br>に定める中央被保護者情報局の仲介により、被保護<br>はion concerning protected<br>the Powers of whom the a<br>diary of the Protecting<br>tion concerning protected<br>にない。被保護者情報局                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>transmitting information in<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>Shortest possible period, g<br>に<br>を<br>る<br>紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br>を<br>る<br>紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br>を<br>都をすみやかに前記の被保護者情報局に提供する<br>解放、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>information concerning all<br>pr要求しなければならない。<br>第百三十七条<br>A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul> <li>calibratic information inf</li></ul>                                                                                                                                                     | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに Central Agency provided に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方 Powers in whose territoryの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた the Powers of whom the aの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた the Powers of whom the aの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 各国の被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十一                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>transmitting information in<br>transmitting information in<br>transmitting information in<br>transmitting information in<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>care kept in custody for mov<br>care kept in custody for mov<br>care kept in custody for mov<br>care kept in custody for mov<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to hu<br>famore. The parties<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to hu<br>All                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | transmitting information i<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>Shortest possible period, g<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>Shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>cera Right, 送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>第百三十七条<br>A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに Central Agency provided に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方 Powers in whose territory D本国又はそれらの者がその領域内に居住していた the Powers of whom the aの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた the Powers of whom the aの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた the Powers of whom the a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | シー・イイ ミアシーション ションオ 声音 アイタシードー                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| に<br>泉を設置し<br>本<br>の<br>(保護者に関<br>に<br>ならな<br>に<br>提供する<br>の<br>第<br>百四十<br>で<br>第<br>百四十<br>に<br>ま<br>の<br>(保護<br>高<br>に<br>本<br>に<br>し<br>本<br>の<br>に<br>し<br>本<br>の<br>に<br>し<br>本<br>の<br>の<br>に<br>し<br>し<br>た<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の<br>の                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>nut are kept in custody for mo<br>to assigned residence or w<br>で 提供する<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに Central Agency provided に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方 Powers of whom the aの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた the Powers of whom the aの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 9                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 信を設置し<br>an official Information Bu<br>transmitting information I<br>who are in its power.<br>who are in its power.<br>Fach of the Parties<br>Shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for moi<br>to assigned residence or w<br>が機関に対<br>to assigned residence or w<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | transmitting information i<br>who are in its power.<br>who are in its power.<br>Fach of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or w<br>to assigned residence or w<br>more, require its various<br>more, require its various<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに Central Agency provided に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方 Powers in whose territoryの本国又はそれらの者がその領域内に居住していた the Powers of whom the a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ŗ                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 島を設置し<br>an official Information Bu<br>transmitting information I<br>who are in its power.<br>Who are in its power.<br>Fach of the Parties<br>shortest possible period, g<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or w<br>to assigned residence or w<br>more, require its various<br>more, require its various<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>tion concerning protected                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>保護者に関<br>ればならな<br>たるな<br>に提供する<br>に提供する<br>い第百四十<br>り、被保護<br>tion concerning protected<br>tion concerning protected                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに Central Agency provided に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方 Powers in whose territory に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方 Powers in whose territory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 皆の本朝又まそれらの音がその頁成可に音をして、こう                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 信を設置し<br>an official Information Bu<br>transmitting information I<br>who are in its power.<br>Who are in its power.<br>Fach of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it cone<br>are kept in custedy for mo<br>to assigned residence or w<br>とえば、移<br>more, require its various<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>tion concerning protected ,<br>Al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custedy for mo<br>to assigned residence or w<br>他機関に対<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>tion concerning protected ,<br>Al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに Central Agency provided に直ちに通知しなければならない。被保護者情報局 diary of the Protecting に対し、被保護者に関する情報を最もすみやかな方 Powers in whose territory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | オのオ国又にそれらの者かその領域内に居住していた                                                                                                                                                           | of whom the a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 信を設置し an official Information Bu<br>transmitting information I<br>who are in its power.<br>Fach of the Parties<br>R護者に関 shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>fragalicy matters to provide the<br>に提供する information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>tion concerning protected :<br>Al                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo;<br>to assigned residence or w<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>escapes, admittances to h<br>tion concerning protected i<br>the Powers of whom the a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに   Central Agency provided に対し、対応認識者に関する情報を最もすみやかな方   Powers in whose territory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul> <li>an official Information Bu<br/>transmitting information Bu</li> <li>by an official Information Bu</li> <li>c an official Information Bu&lt;</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul> <li>ければならない。</li> <li>すべての</li> <li>な紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を<br/>できる限りすみやかに情報を提供しなければならな<br/>、被保護者に関するすべての異動(たとえば、移<br/>more, require its various<br/>、被保護者信報局は、また、自国の諸関係機関に対<br/>っる紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br/>っな客紛争当事国は、また、自国の諸関係機関に対<br/>するすべての異動(たとえば、移<br/>more, require its various<br/>が、送還、逃走、入院、出生、死亡等)に関す<br/>information concerning all<br/>persons, as, for example<br/>escapes, admittances to h<br/>第百三十七条</li> <li>本国又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>たたいの</li> <li>たた、自国の諸関係機関に対<br/>たたきる限りすみやかに情報を提供しなければならない。</li> <li>たた、自国の諸関係機関に対<br/>matters to provide the<br/>information concerning all<br/>persons, as, for example<br/>escapes, admittances to h<br/>scapes, admittances to h</li> <li>ならない。</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに Central Agency provided で直ちに通知しなければならない。被保護者情報局 diary of the Protecting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | に対し、                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Buttances to hrowers in whose transmitting information Butances to hrowers of whom the a signed residence or who are lept in custody for more, require its various information of the Parties shortest possible period, generation concerning all concerning all concerning all persons, as, for example escapes, admittances to he see a matters to provide the information concerning all persons, as, for example escapes, admittances to he see a matter to persons, as, for example escapes, admittances to he see a matter to provide the information concerning all persons, as, for example escapes, admittances to he see a matter of whom the a nore concerning protected in concerning protected in the provide the the persons and the persons admittances to he see a matter of whom the a nore concerning protected information but the powers of whom the a secapes admittances to he secape admittances to he secape admittances to he secape ad                                                                                                                                                                                                                            | <ul> <li>ければならない。</li> <li>ければならない。</li> <li>すいたすしたければならない。</li> <li>すいたすしたければならない。</li> <li>な器の強保護者情報局は、利益保護国及び第百四十<br/>(一定める中央被保護者情報局は、利益保護国及び第百四十<br/>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>第百三十七条</li> <li>なば、酸保護者情報局は、利益保護国及び第百四十</li> <li>生、丸院、出生、死亡等)に関す<br/>matters to provide the<br/>information concerning all<br/>persons, as, for example<br/>escapes, admittances to hational Bureau<br/>to concerning protected<br/>information concerning protected<br/>information the action the parties</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに   Central Agency provided : ご直ちに通知しなければならない。被保護者情報局   diary of the Protecting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or w<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Each national Bureau<br>tion concerning protected the<br>the Powers of whom the a<br>Powers in whose territory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Each national Bureau<br>tion concerning protected the<br>Powers in whose territory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに   Central Agency provided :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 去で言うこう、いくになって、の女に長い言文引                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Each national Bureau<br>tion concerning protected the<br>Powers in whose territory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it cone<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or w<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Each national Bureau<br>tion concerning protected the<br>Powers in whose territory                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | また、被保護者に関し受領するすべての問合せに   Central Agency provided                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>沒て値をに通知しなけれはならない。被保護者情報局  </b>                                                                                                                                                  | of the Protecting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| an official Information Bu<br>transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Each national Bureau<br>tion concerning protected the<br>Powers in whose territory<br>diary of the Protecting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | transmitting information i<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period, g<br>measure taken by it conc<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or w<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>Each national Bureau<br>tion concerning protected the<br>Powers in whose territory<br>diary of the Protecting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | また. 被係護者に関し受領するすべての問合せに   Central Agency provided :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                    | Q                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <ul> <li>(すみひを通じていて責任を負う公の情報局を設置し</li> <li>an official Information Butransmitting all parsons, as, for example secapes, admittances to huse territory Each national Butransmitting all parsons, as, for example secapes, admittances to huse territory tion concerning protected information Butransmitting all parsons, as, for example secapes, admittances to huse territory for more require its various information concerning all persons, as, for example secapes, admittances to huse territory for more fatelly and an official Bureau an official Bureau an official Bureau by a signed residence or w matters to provide the secapes, admittances to huse territory for more require its various for example secapes admittances to huse territory for more and by a signed fate by a signed residence or w matters to provide the secapes, admittances to huse territory for more fate by a signed residence or w matters for provide the secapes admittances to huse territory for more fate by a signed residence or w matters for provide the secapes admittances to huse territory for more fate by a signed fate by a sig</li></ul>                                                                                                                                                                                                                           | <ul> <li>         transmitting information i<br/>who are in its power.         <ul> <li></li></ul></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ŧ Ĉ,                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| は<br>の本国又はそれらの者がその領域内に居住していた<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>第百三十七条<br>(111111111111111111111111111111111111                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul> <li>         transmitting information in the provent is the provide the information information information information information information information information in the provide the provide the provide the provide the information concerning protected information concerning protected information concertaing information informating protected info</li></ul>                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | また                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| an official Information Bu<br>transmitting information Bu<br>who are in its power.<br>Each of the Parties<br>shortest possible period. g<br>measure taken by it cone<br>cease of the Parties<br>shortest possible period. g<br>measure taken by it cone<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>tion concerning protected :<br>Al<br>Al<br>Al<br>Al<br>Central Agency provided a                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul> <li>         は、ご遇間をこえて捕えられ、住居を<br/>にするすべての機保護者に関<br/>に関するすべての間合せに         <ul> <li></li></ul></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                    | rovided :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| an official Information Bu<br>transmitting information Bu<br>measure taken by it cono<br>are kept in custody for mo<br>to assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning all<br>persons, as, for example<br>escapes, admittances to h<br>so assigned residence or v<br>more, require its various<br>matters to provide the<br>information concerning protected 1<br>Al<br>Buency provided 1<br>Al<br>Buency provided 1<br>Al<br>Butters in whose territory<br>diary of the Protecting<br>diary of the Protecting                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <ul> <li>(ければならない。</li> <li>(ければならない。</li> <li>(すれ、双は抑留されているすべての被保護者に関するすべての被保護者情報局に対ればならない。</li> <li>(本紛争当事国は、二週間をこえて捕えられ、住居を</li> <li>(本)の本語の被保護者情報局にかて、自國の被保護者情報局に決ければならない。</li> <li>(本)の本語又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>(本)の本語又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>(本)の本語又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>(本)の本語又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>(本)の本語又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>(本)の本語又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>(本)の本語又はそれらの者がその領域内に居住していた</li> <li>(本)の本語又はそれらの者者情報局に規する</li> <li>(本)の本語又はそれらの者者情報局にの仲介により、被保護者情報局に定規する</li> <li>(本)とえば、移</li> <li>(本)とえば、移</li> <li>(本)とえば、移</li> <li>(本)とえば、移</li> <li>(本)とえば、移</li> <li>(本)とえば、移</li> <li>(本)とえば、移</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の様保護者情報局に提供する</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の様保護者情報局に見い、</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の様保護者情報局に</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の様保護者情報局に</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のなかったう</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のかいの</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のなかな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のなの</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のなのなの</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のな方</li> <li>(本)の本のなの本のな方</li> <li>(本)の本のなのなので、</li> <li>(本)の本のなの本のな方</li> <li>(本)の本のなの本のの本のな方</li> <li>(本)の本ののなののの本ののの本ののかなのの本のの本ののかな方<td></td><td></td><td>rovided :</td></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                    | rovided :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

•

•

. .

情報局護

(条四・政四)

.

備 犠 報 の 具

について通知を受けたときは、には提供しなければならない。 なければならない。 回答しなければならない。 要な措置を執るものとする。 親者にとつて有害である場合は、 の場合においても、 によつて認証しなければならない。 を送付すべきあて名並びに通知を受ける者の氏名及び 地 とも氏名、 ければならない。各被保護者についての情報は、少く 保護者の身元を正確に識別し、及び近親者にすみやか ĸ あて名を含むものでなければならない。 た措置の日付、 被保護者情報局は、 |了知させることを可能にするような性質のものでな 被保護者情報局が受領し、及び伝達する情報は、 被保護者情報局のすべての通知書は、 特徴、 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約 第百三十八条 父の名及び母の旧姓、 出生地及び生年月日、 場所及び性質、被抑留者に対する通信 その情報は、 但し、その伝達が本人又はその近 被保護者に関する情報を伝達し 第百四十条に掲げる必 同情報局は、 この限りでない。こ 中央被保護者情報局 本人に関して執られ 国籍、最後の居住 署名又は押印 その事情 被 gui Even in such a case, detrimental to the person concerned or to his or her relatives. regarding protected persons. shall also be circumstances, will take the necessary from the Central Agency which, upon and at which correspondence may be sent to him the action taken with regard to the individual, the address ing characteristics, person shall include at least his surname, first names, place his next of kin quickly The information in respect of each possible to identify the protected person exactly and to advise transmitted by it shall be of such a character as to make B. maiden name of the mother, authenticated by a signature or a seal Article 140 β Information Bureaux shall transmit information concerndate of birth, nationality, last residence and distinguish-All communications in writing made by any Bureau shall The information received protected reply person unless 5 the first all enquiries the information ARTICLE 138 name of the date, place and nature ъv its transmission might be the which may not being national precautions indicated the father and may notified and the name be withheld be Bureau and

(条四・政四)

the ç

Ħ

二五九ノ三四〇

received

of the

局護中 者情 報保

٩

| 物遺 |
|----|
| の留 |
| 送有 |
| 付価 |

| 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネー | 中立国に設置する。赤十字国際委員会は、 particu | 玻保運者(特と、波印韶者)と関する中央波保運者 ( A Central              | 第百四十条       | ない。<br>・<br>・ | 詳細に記録して置かなけれ and                | なければならない。それらのすべての有価物の parcel. De                    | の明確且つ完全な明細書及び内容の完全な目録   belonged,             | は、それらの有価物を所持していた者を識別す   full identit                         | ≧を封印袋で送付しなければならない。その封 │ which shall             | なければならない。被保護者情報局は、それら   Such articles            | 合には中央被保護者情報局を通じて、関係者に │ either direct,           | とし、また、その有価物を、直接に又は必要が died; it sh                             | たすべての個人的な有価物の収集について責任を負   who have 1                          | 保護者又は逃走し、若しくは死亡した被保護者が残   protected p                           | る被保護者、特に、送還され、若しくは解放された   responsible         | の被保護者情報局は、更に、第百三十六条に掲 Each r                       | 第百三十九条      | ならない。<br>supplied re                  | 定期的に、可能なときは毎週、提供しなけ internecs | に、重病又は重傷の被抑留者の健康状態に関す   Likewise, | and address of                  |         |
|----------------------------------|-----------------------------|--------------------------------------------------|-------------|---------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------|---------|
| ーヴ条約 二五九ノ三四一                     |                             | ral Information . Agance for protected persons : | ARTICLE 140 |               | despatch of all such valuables. | Detailed records shall be maintained of the receipt | and by a complete list of the contents of the | full identity particulars of the person to whom the articles | 1 be accompanied by statements giving clear and | es shall be sent by the Bureau in sealed packets | t, or, if necessary, through the Central Agency. | died; it shall forward the said valuables to those concerned, | who have been repatriated or released, or who have escaped or | protected persons mentioned in Article 136, in particular those | for collecting all personal valuables left by | national Information Bureau shall, furthermore, be | ARTICLE 139 | regularly and if possible every week. | are seriously                 | information                       | s of the person to be informed. | (条四・政四) |

•

すべての種類の情報で公的又は私的径路で入手すること。中央被保護者情報局の任務は第百三十六条に定める てはならない。 局は、 らの者が住所を有する国にその情報をできる限りすみ とができるものを収集し、及び関係者の本国又はそれ る中央捕虜情報局と同一のものとすることができる。 情報局を組織することを提案しなければならない。 必要と認める場合には、関係国に対し、中央被保護者 務の利益を享有する国は、 適当な便益を与えられるものとする。 害である場合は、この限りでない。 その情報に関係がある本人又はその近親者にとつて有 やかに伝達することとする。但し、その情報の伝達が 央被保護者情報局は、 に定める救済団体の人道的活動を制限するものと解し されるものとする。 前記の規定は、 中央被保護者情報局の任務は第百三十六条に定める (年八月十二日のジュネーヴ条約第百二十三条に定め 締約国、特に、その国民が中央被保護者情報局の役 その必要とする財政的援助を提供するように要請 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約 この伝達については、紛争当専国からすべての 赤十字国際委員会又は第百四十二条 捕虜の待遇に関する千九百四十 中央被保護者情報局に対 中央被保護者情報 中 ð

約 二五九ノ三四二

The International Committee of the Red Cross shall, if it deems necessary, propose to the Powers concerned the organization of such an Agency, which may be the same as that provided for in Article 123 of the Geneva Convention relative to the Treatment of Prisoners of War of August 12, 1949.

obtain through official or private channels and to transmit it It shall receive from the Parties to the conflict all reasonable such transmissions might be detrimental as rapidly as possible to whom the said information concerns, or to residence of the persons concerned, except in mation of the type set facilities for effecting such transmissions The function of the Agency shall be to collect all inforforth in Article 136 which it may the ccuntries of crigin or of 6 their relatives. the cases persons where

The High Contracting Parties, and in particular those whose nationals tenefit by the services of the Central Agency, are requised to give the said Agency the financial aid it may require.

The foregoing provisions shall in no way be interpreted as restricting the humanitarian activities of the International Committee of the Red Cross and of the relief societies described in Article 142.

の 取 扱 団 体

ž

の 減便 料等

| 戦時における文民の保護に関する千九百四十九年八月十二日のジュネーヴ条約 | ける被保護者の余暇の利用の援助に関してすべての必及び物資の被保護者に対する分配並びに収容所内にお対し、被保護者の訪問、出所のいかんを問わず宗教対し、被保護者の訪問、出所のいかんを問わず宗教対し、被保護者の訪問、出所のいかんを問わず宗教が、教育的又は娯楽的目的に充てられる救済用の需品がし、被保護者の訪問、出所のいたのと問わず宗教が、なび物資の被保護者に対する分配並びに収容所内におり、教育的又は娯楽の正当な委任を受けた代理人にない、宗教団体、救済団体その他を受けた代理人にない、宗教団体、その安全を保障し、又はその他合理的な                                                                                                                                                                                                                                                         | 第百四十二条      | 第一部 総則             | 第四編 条約の実施                              | は少くともその著しい減額を受けるものとする。受けるものとし、更に、できる限り電報料金の免除又すべての郵便料金の免除及び第百十条に定める免除を各国の被保護者情報局及び中央被保護者情報局は、                                                                                                                                                                                          | 第百四十一条      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------------|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 日のジュネーヴ条約  五九ノ三四三                   | Subject to the measures which the Detaining Powers may<br>consider essential to ensure their security or to meet any<br>other reasonable need, the representatives of religious organi-<br>zations, relief societies, or any other organizations assisting<br>the protected persons, shall receive from these Powers, for<br>themselves or their duly accredited agents, all facilities for<br>visiting the protected persons, for distributing relief supplies<br>and material from any source, intended for educational, re- | ARTICLE 142 | GENERAL PROVISIONS | PART IV<br>EXECUTION OF THE CONVENTION | The national Information Bureaux and the Central Infor-<br>mation Agency shall enjoy free postage for all mail, likewise<br>the exemptions provided for in Article 110, and further, so<br>far as possible, exemption from telegraphic charges or, at<br>least, greatly reduced rates. | ARTICLE 141 |